

[アーツカウンシル東京 伝統文化事業] 平成29年度ラインアップ詳細発表

**今年度もいよいよスタートします！**  
**日本の伝統文化・芸能の魅力を発信する4つの事業**  
**大人から子供、そして外国人まで楽しめる様々なイベントを展開**

アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)では、「伝統にふれる、東京に感動する。」  
 「Approaching Tokyo Tradition」をテーマに、伝統文化・芸能に馴染みのない方々、外国人、そして伝  
 統文化の未来を担う子供たちに向けて本格的な伝統文化・芸能を気軽にお楽しみいただけるよう、多彩  
 な事業・プログラムを展開しております。平成29年度も下記の事業ラインアップで年間を通じて実施してま  
 いります。

**1. フェスティバル事業**

東京ならではの独自性や多様性を追求しながら、伝統文化の魅力を国内外に発信し、多くの人々が気軽に伝統文化を体験できるフェスティバルを開催します。



フェスティバル事業



外国人向け体験事業

**2. 伝統芸能公演事業**

日本の伝統文化・芸能の魅力を広く発信し、若者や外国人など伝統文化・芸能に馴染みのない層に対して、本格的な伝統芸能をわかりやすく見せる公演を実施します。



伝統芸能公演事業



子供向け体験事業

**3. 外国人向け体験事業**

外国人旅行者等を対象に、都内の観光拠点などで日本の伝統文化・芸能を短時間で気軽に体験できるプログラム及び、体験と本格的な実演鑑賞を組み合わせたプログラムの2種のプログラムを展開します。なお、新たな拠点として、羽田空港国際線ターミナルと東京シティアイにおいても体験プログラムを開始します。

**4. 子供向け体験事業**

子供たちが日本の伝統文化・芸能に触れることができるよう、学校における体験プログラムや、能楽堂等での数か月にわたる指導と成果発表を組み合わせたプログラムを実施します。

今後のプログラムの最新情報は、順次下記公式サイト(日本語・英語)にて、お伝えしてまいります。

**WEBサイト** <http://www.tokyo-tradition.jp>

**facebook** <https://www.facebook.com/TokyoTradition> **twitter** [https://twitter.com/TYO\\_tradition](https://twitter.com/TYO_tradition)

## 1. フェスティバル事業

日本の伝統と文化に触れることができるフェスティバルを街なかなどで開催します。東京の街全体が盛り上がり、外国人の方々からも毎年ご好評いただいております。

事業名	伝承のたまてばこ ～多摩伝統文化フェスティバル2017～
開催日	平成29年9月9日(土)・10日(日)
会場	八王子駅周辺(西放射線ユーロード)
実施内容	八王子市をはじめ、多摩地域の文化資源を活用して伝統文化・芸能の魅力を発信し、日頃、伝統文化に馴染みのない人々も気軽に親しめるフェスティバルを開催します。邦楽の街なか演奏会や野外ステージでの公演など、多彩なプログラムを実施します。
料金	無料 ※一部有料(予定)
参加方法	当日参加 ※一部事前申込(予定)
主催	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)、 八王子市、公益財団法人八王子市学園都市文化ふれあい財団
助成・協力	東京都

事業名	東京大茶会2017
開催日	平成29年10月7日(土)・8日(日)江戸東京たてももの園 平成29年10月21日(土)・22日(日)浜離宮恩賜庭園
会場	江戸東京たてももの園、浜離宮恩賜庭園
実施内容	お茶の文化とそれを育んできた江戸・東京の文化を国内外へ紹介するため、様々な流派が一堂に会する大規模なお茶会です。本格的な茶席をはじめ、秋空の下で楽しむ野点のほか、初心者や外国人のための茶道教室も実施し、茶道に馴染みのない方や海外の方などにも気軽に「お茶の文化」を楽しんでいただけます。
料金	茶席:700円 野点ほか:300円 ※江戸東京たてももの園は開催期間中は入園無料。浜離宮恩賜庭園は別途、要庭園入園料。
参加方法	当日参加 [茶席(「WELCOME! みんなで楽しむ茶席」を除く)は事前申込]
主催	東京都、アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)

※全ての事業は、都合により変更になる可能性があります。

事業名	日本橋伝統文化フェスティバル(仮称)
開催日	平成29年11月3日(金・祝)・4日(土)・5日(日)
会場	日本橋エリア(コレド室町周辺)
実施内容	江戸の文化の発信地であり、五街道の起点として栄えた日本橋で、日本の伝統文化の魅力を新たな技術やアートを活用して表現するフェスティバルを開催します。パフォーマンスやワークショップなど、多彩なプログラムを実施します。
料金	無料 ※一部有料(予定)
参加方法	当日参加 ※一部事前申込(予定)
主催	東京都、アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)、日本橋文化交流フェスティバル実行委員会

事業名	神楽坂まち舞台・大江戸めぐり2017
開催日	平成29年11月11日(土)・12日(日)
会場	神楽坂エリア
実施内容	伝統と現代が融合する神楽坂エリアの毘沙門天善國寺や赤城神社、神楽坂通りや石畳の路地などを舞台に、数々の粋でスタイリッシュな伝統芸能ライブを開催します。また、芸者衆とのお座敷遊び体験、スタンプラリーなど、外国の方や若い世代の方も、誰もが気軽に楽しく日本の伝統文化・芸能、そして“まち”と出会える2日間です。
料金	無料 [「覗いてみようお座敷遊び」]のみ有料：2,500円(発売日未定)
参加方法	当日参加
主催	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)、NPO法人粋なまちづくり倶楽部
助成・協力	東京都

※全ての事業は、都合により変更になる可能性があります。

## 2. 伝統芸能公演事業

一流の実演家による伝統芸能と他ジャンルを組み合わせた公演をはじめ、伝統文化・芸能に馴染みのない人でもわかりやすく楽しんでいただける公演を実施します。

事業名	大江戸寄席と花街のおどり その七
開催日	平成29年9月18日(月・祝)
開催時間	未定(決定次第、アーツカウンシル東京公式サイト <a href="https://www.artscouncil-tokyo.jp">https://www.artscouncil-tokyo.jp</a> でお知らせします。)
会場	国立劇場 大劇場
実施内容	江戸の町人文化の中で花開いた落語や寄席芸と、花柳界に伝わる芸能を楽しめる伝統芸能のエンターテインメント公演です。東京の六つの花街(新橋・赤坂・浅草・神楽坂・芳町・向島)の芸者衆のおどりと演奏、江戸情緒を現代の東京に息づかせる伝統芸能をお届けします。
料金	有料(料金は7月頃アーツカウンシル東京公式サイト <a href="https://www.artscouncil-tokyo.jp">https://www.artscouncil-tokyo.jp</a> でお知らせします。)
チケット発売日	7月初旬(予定)
主催	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
助成・協力	東京都

事業名	第18回多摩川流域郷土芸能フェスティバル
開催日	平成29年12月3日(日)
開催時間	開場 12:00 開演 12:30
会場	狛江エコルマホール
実施内容	多摩川流域の地域文化の交流を通して、郷土芸能の活性化・地域文化の振興を図るため、多摩川流域で育まれた郷土芸能を9団体が披露する公演を実施します。
料金	無料
主催	多摩川流域郷土芸能フェスティバル実行委員会、アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
助成・協力	東京都

※全ての事業は、都合により変更になる可能性があります。

<b>事業名</b>	伝統芸能公演(連携事業)
<b>開催日</b>	平成30年1月2日(火)・3日(水) (予定)
<b>開催時間</b>	未定(決定次第、東京国際フォーラム公式サイトでお知らせします。)
<b>会場</b>	東京国際フォーラム
<b>実施内容</b>	多彩な日本文化の魅力を発信する事業である「J-CULTURE FEST」と連携して、気軽に楽しめる伝統芸能公演を実施します。
<b>料金</b>	有料(決定次第、東京国際フォーラム公式サイトでお知らせします。)
※当該事業は、 右記イベントの 連携事業です。	「J-CULTURE FEST」 主催:株式会社 東京国際フォーラム 共催:東京都、アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団) 東京国際フォーラム 公式サイト: <a href="https://www.t-i-forum.co.jp/">https://www.t-i-forum.co.jp/</a>

<b>事業名</b>	能楽の水鏡—映像に映すイマジネーション—(仮称)
<b>開催日</b>	平成30年2月12日(月・祝)
<b>開催時間</b>	開場 13:00 開演 14:00
<b>会場</b>	日経ホール
<b>実施内容</b>	能の鑑賞の際、必要とされる“イマジネーション”を助けるため、伝統的な能のスタイルは守りつつ、その描かれている風景や意味を舞台に映像として投影し鑑賞をサポートします。また、上演前にはアーティストと宝生宗家によるトークショーを開催し、より演目をお楽しみいただくためのあれこれについてお話しします。普段間近で見ることの出来ない貴重な能装束の展示や有名作家による「羽衣」口語訳・イラスト・まんがなどを盛り込みわかりやすく能を解説したパンフレットなど、伝統芸能に馴染みのない方にも楽しんでいただけます。
<b>料金</b>	一般:1等3,000円 2等2,500円 学生:1等2,500円 2等2,000円
<b>チケット発売日</b>	9月上旬(予定)
<b>主催</b>	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
<b>助成・協力</b>	東京都

※全ての事業は、都合により変更になる可能性があります。

### 3. 外国人向け体験事業

#### ①短時間体験プログラム

外国人の方々が日本の本格的な伝統文化・芸能に触れることができる体験プログラムを実施します。年間を通して実施しているものもありますので、お気軽にご参加いただけます。

事業名	外国人向け伝統文化体験プログラム 演芸 in 東京都江戸東京博物館		
開催日	平成29年4月8日(土)～9月30日(土) 毎週土曜日開催 和妻：4/8・5/6・6/17 紙切り：4/22・5/13・6/3 曲芸：4/15・4/29・5/20・5/27・6/10・6/24		
開催時間	12:30～13:00 / 14:00～14:30 / 16:00～16:30		
会場	東京都江戸東京博物館5階 常設展示室内		
実施内容	寄席などで今も人気の様々な演芸(曲芸、紙切り、和妻)の技をプロの実演・手本とともに体験していただけます。おめでたい傘回しなどの曲芸や、紙とはさみだけで簡単な形を作る紙切りや、江戸時代から伝わる手品の体験を実施しています。		
料金	無料(別途、要常設展観覧料)	参加方法	当日参加
主催	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)		
助成・協力	東京都		
協力	公益社団法人落語芸術協会		

※7月以降の開催日時に関しては決定次第、アーツカウンシル東京伝統文化事業公式サイト <http://www.tokyo-tradition.jp/>にて、ご案内します。

事業名	外国人向け伝統文化体験プログラム 演芸 in 羽田空港国際線旅客ターミナル		
開催日	平成29年4月10日(月)～平成30年3月 月3日程度 月曜日開催 獅子舞・曲芸：4/10・5/1・5/8・6/5・6/12 和妻：4/17・5/15・6/19		
開催時間	獅子舞・曲芸 9:30～10:30 / 11:15～12:15 / 13:00～14:00 和妻 9:30～10:30 / 12:30～13:30		
会場	羽田空港国際線旅客ターミナル 5階お祭り広場 ほか		
実施内容	海外からの“日本・東京の玄関”として毎日多くの訪日外国人旅行者等で賑わう羽田空港にて、頭を噛んでもらうことで良いことが起きるとされる獅子舞の体験、「紙テープ立て」などの曲芸体験。また、日本古来から伝わるマジック、和妻の体験をしていただけます。		
料金	無料	参加方法	当日参加
主催	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)		
助成・協力	東京都		
協力	公益社団法人落語芸術協会		

※7月以降の開催日時に関しては決定次第、アーツカウンシル東京伝統文化事業公式サイト <http://www.tokyo-tradition.jp/>にて、ご案内します。

※全ての事業は、都合により変更になる可能性があります。

事業名	外国人向け伝統文化体験プログラム 日本舞踊
開催日	平成29年4月～平成30年3月 毎週日曜日開催 (除外日) 平成29年4/16・5/14・5/21・6/18・7/9・7/16・7/30・8/20・9/17・10/15・11/19・12/17・12/31 平成30年1/21・2/18・2/25・3/18
開催時間	11:00～12:00 / 13:00～14:00 / 15:00～16:00
会場	浅草文化観光センター6階
実施内容	浴衣を着て簡単な日本舞踊の振りを体験後、プロの舞踊家による日本舞踊「藤娘」の一部を鑑賞できます。最後には講師との写真撮影も可能です。
料金	無料
参加方法	当日参加(各回20名程度、会場1階で先着順にて受付)
主催	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
助成・協力	東京都
協力	公益社団法人日本舞踊協会(東京支部城東ブロック)

事業名	外国人向け伝統文化体験プログラム 長唄三味線
開催日	平成29年4月16日(日)～平成30年3月18日(日) 月1日 日曜日開催 4/16・5/14・6/18・7/16・8/20・9/17・10/15・11/19・12/17・1/21・2/18・3/18
開催時間	12:00～12:50 / 13:30～14:20 / 15:00～15:50
会場	浅草文化観光センター6階
実施内容	長唄は歌舞伎音楽として発祥し、三味線音楽として発展した日本の伝統的な音楽です。プロの演奏家による迫力ある演奏と丁寧な解説で、初めての方にもわかりやすく長唄に親しんでいただきながら、三味線の演奏を体験できます。
料金	無料
参加方法	当日参加(各回25名程度、会場1階で先着順にて受付)
主催	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
助成・協力	東京都
協力	一般社団法人長唄協会

※全ての事業は、都合により変更になる可能性があります。

事業名	外国人向け伝統文化体験プログラム 箏曲
開催日	平成29年10月14日(土)・11月10日(金)・12月23日(土・祝) 平成30年1月6日(土)・2月10日(土)・3月3日(土)
開催時間	開催時間に関しては決定次第、アーツカウンシル東京伝統文化事業公式サイト <a href="http://www.tokyo-tradition.jp/">http://www.tokyo-tradition.jp/</a> にて、ご案内します。
会場	KITTE地下1階 東京シティアイ パフォーマンスゾーン
実施内容	前半は日本の伝統楽器のお箏、尺八の演奏を鑑賞し、後半は自ら“お箏”の演奏にチャレンジします。演奏、体験指導はプロの実演家が行い、また、体験楽器の“お箏”や演奏に使用する“箏爪”も用意して丁寧にわかりやすく指導するので誰でも気軽に参加する事ができます。短時間のイベントですが、和の雰囲気、心を味わう事ができるひと時になります。
料金	無料
参加方法	要事前申込(定員:各回20名程度) ※詳細に関しては決定次第、アーツカウンシル東京伝統文化事業公式サイト <a href="http://www.tokyo-tradition.jp/">http://www.tokyo-tradition.jp/</a> にて、ご案内します。
主催	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
助成・協力	東京都
協力	公益社団法人日本三曲協会

事業名	外国人向け伝統文化体験プログラム 華道・着物着付けなど
開催日	平成29年10月21日(土)・22日(日)
会場	浜離宮恩賜庭園
実施内容	浜離宮恩賜庭園にて、華道や着物着付けなどの外国人向けの体験プログラムを開催します。“都会のオアシス”として親しまれている日本庭園の中で伝統文化に触れることのできる貴重な機会です。英語の通訳が付き、参加者には簡単な手引書(日本語・英語・中国語・韓国語)を配布します。
料金	決定次第、アーツカウンシル東京伝統文化事業公サイト <a href="http://www.tokyo-tradition.jp/">http://www.tokyo-tradition.jp/</a> にて、ご案内します。
参加方法	当日参加
主催	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
助成・協力	東京都

※全ての事業は、都合により変更になる可能性があります。



## ②体験・鑑賞プログラム

外国人の方々に日本の伝統芸能をより深く理解していただけるよう、伝統文化・芸能の体験と鑑賞を組み合わせた公演を実施します。

<b>事業名</b>	江戸糸あやつり人形 × 落語「人情噺 文七元結(ぶんしちもつとい)」 ～年の瀬に観る風物落語 これぞ江戸っ子の心意気～(仮称)
<b>開催日</b>	平成29年12月20日(水)
<b>開催時間</b>	開場 18:00 開演 19:00
<b>会場</b>	KFC ホール (国際ファッションセンター 両国)
<b>実施内容</b>	江戸っ子の気質一短気、意地っ張りで喧嘩っ早く、涙もろく正義感あふれ義理堅い一や江戸下町の生活風俗を色濃く感じることができる古典落語「文七元結」を、380年の歴史ある「江戸糸あやつり人形」(東京都無形文化財/国記録選択無形民俗文化財)で上演します。 ロビーでは、芝居に出てくる「文七元結」の現物や、江戸糸あやつり人形の史料・人形の展示を行い、終演後には、人形に実際に触れていただける体験も実施します。 年末の風物詩「文七元結」を、物語ゆかりの土地・両国で年末に観る、江戸の風俗・文化を感じていただける体験・鑑賞プログラムです。
<b>料金</b>	一般：2,800円 学生：1,200円 (予定)
<b>チケット発売日</b>	9月初旬
<b>主催</b>	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
<b>助成・協力</b>	東京都

<b>事業名</b>	能「翁」一神々との邂逅
<b>開催日</b>	平成30年1月27日(土)
<b>開催時間</b>	開場 12:30 開演 13:30
<b>会場</b>	十四世喜多六平太記念能楽堂(喜多能楽堂)
<b>実施内容</b>	外国人の方々に、能楽を通して、神々の存在が日常に根ざした日本文化の源に触れていただける公演です。ただの演劇とも儀式とも異なる、能楽特有の文化が内包されている「翁」の演目を本来の式楽形式に基づいて上演するとともに、日本の神々が題材である「絵馬 女体」の演目をご覧いただきます。また、普段客席からは見ることのできない祭壇での神事の体験や、終演後のバックステージツアーなども実施します。
<b>料金</b>	一般：3,000円 学生：1,500円
<b>チケット発売日</b>	平成29年9月27日(水)
<b>主催</b>	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
<b>助成・協力</b>	東京都

※全ての事業は、都合により変更になる可能性があります。

#### 4. 子供向け体験事業

日本の伝統文化・芸能の継承とさらなる発展のため、東京都内の小・中・高校生に向けた体験プログラムを実施します。

<b>事業名</b>	キッズ伝統芸能体験
<b>開催日</b>	通年
<b>会場</b>	開講式：国立能楽堂、稽古：梅若能楽学院会館ほか、発表：日本橋公会堂ほか
<b>実施内容</b>	日本人が大切にしてきた伝統芸能を知り、その心を継承するため、能楽、日本舞踊、三曲、長唄の一流の実演家から、子供たちが数か月にわたり直接指導を受け、最後にその成果を本格的な舞台上で発表します。また、中・高校生を対象としたクラスや、夏休み中に集中して稽古から発表会までを行う地域密着型のプログラムも展開します。
<b>料金</b>	長期・ユース：15,000円 短期：5,000円 ※別途、教材・衣装費等実費負担あり。
<b>主催</b>	東京都、アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)、公益社団法人日本芸能実演家団体協議会

<b>事業名</b>	子供のための伝統文化・芸能体験事業
<b>開催日</b>	平成29年6月～平成30年2月
<b>会場</b>	東京都内の小・中・高等学校及び特別支援学校
<b>実施内容</b>	子供たちが日本の伝統文化・芸能に触れ、日本の文化の価値に対する正しい理解を深めるとともに、幅広い知識を育めるよう、若手実演家などを講師とする体験事業を都内の小・中・高・特別支援学校にて実施します。
<b>主催</b>	アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
<b>助成・協力</b>	東京都

※全ての事業は、都合により変更になる可能性があります。